

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 20 (1958)  
**Heft:** 12  
  
**Rubrik:** À l'occasion de la nouvelle année

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## A l'occasion de la nouvelle année

nous présentons à nos membres, abonnés, collaborateurs et amis, ainsi qu'à toutes les Maisons qui insèrent dans notre périodique

**nos vœux les plus cordiaux pour l'année 1959.**

Par la même occasion, nous remercions tous ceux qui nous ont témoigné leur confiance au cours de l'année écoulée. Nous osons espérer qu'unis dans l'effort, nous pourrons faire du travail utile dans l'intérêt de l'agriculture suisse.

**Association Suisse de Propriétaires de Tracteurs:**

Le comité central.

Le comité directeur.

La rédaction.

La régie des annonces.

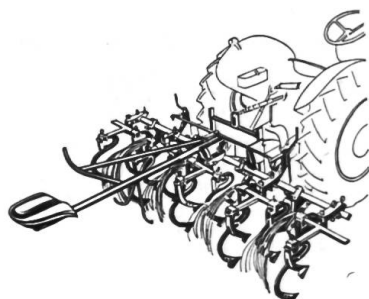
 **Dernier délai de réception** des annonces devant paraître dans le numéro de février 1959:

Edition en langue allemande: 10 janvier 1959

Edition en langue française: 25 janvier 1959

Nous prions nos Annonceurs de bien vouloir noter ces dates et les en remercions.

### Instrument universel HARUWY



pour planter, sarcler et butter.

**Nouveauté:** planteuse Loewe avec **appareil semi-automatique**. — L'instrument-universel HARUWY qui peut satisfaire tout le monde, construction très solide, peut être utilisé comme cultivateur ou canadien.

Ne tardez pas à demander des prospectus à

**H.-R. WYSS**

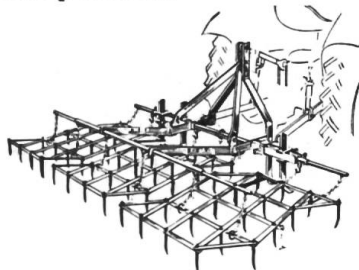
Constructions mécaniques

**VERNAND** s. Lausanne

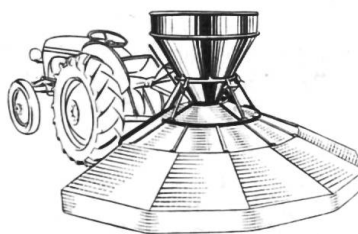
Tél. (021) 4 61 30



### Herses portées



Se montant également sur l'instrument universel HARUWY. Largeurs diverses de 1,75 m à 4,2 m avec ou sans griffes fouilleuses.



**Le distributeur BOGBALLE est une merveille**

car il sème les engrais granulés sur une largeur de 8-12 m. Bogballe est livrable avec paravent pour les engrais pulvérisés qu'on peut semer sur 3 m. Construction simple et solide.